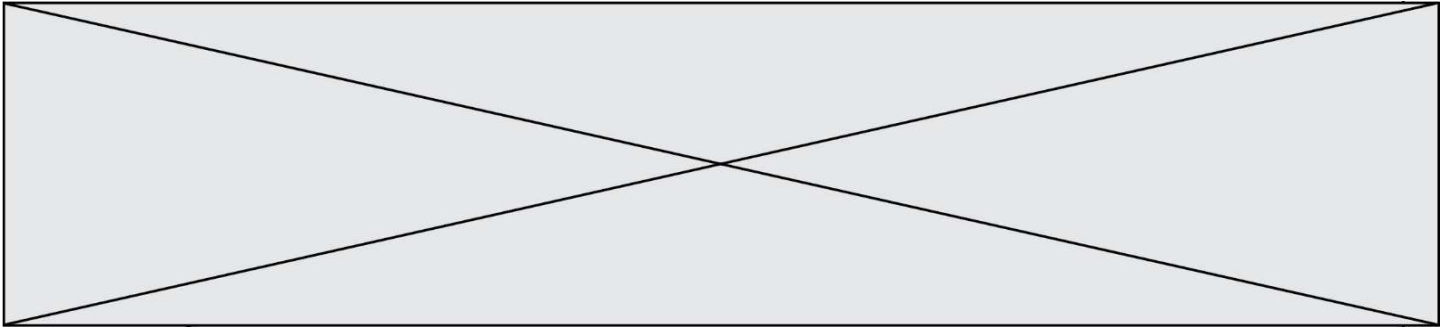


TRAINING!

BAC BLANC

JAPONNAIS

**TERMINALE
TECHNOLOGIQUE**



Seuil de 505 kanji B2.2

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 2 du programme : **Espace privé et espace public**

Il s'organise en trois parties :

1. **Compréhension de l'oral**
2. **Compréhension de l'écrit**
3. **Expression écrite**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute.

Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2) et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

1. Compréhension de l'oral (10 points)

DOCUMENT 1

Titre du document : シングルパパがんばっています！

Source du document : SUPER J チャンネルながさき

Aide à la compréhension du document :

りこん
離婚する : divorcer

ほいくえん
保育園 : crèche

まつお
松尾さん : Matsuo (nom de famille)

はやと
隼人 : Hayato (nom personnel)

せな : Sena (nom personnel)

En rendant compte en français du document, vous montrerez que vous avez compris :

- le thème principal du document ;
- le déroulement des faits, la situation, les événements, les informations ;
- l'identité des personnages et éventuellement les liens entre eux ;
- la fonction et la portée du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, etc.).

Modèle CCYC : ©DNE																					
Nom de famille (naissance) : (Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)																					
Prénom(s) :																					
N° candidat :											N° d'inscription :										
(Les numéros figurent sur la convocation.)																					
Né(e) le :	/		/																		



1.1

2. Compréhension de l'écrit (10 points)

DOCUMENT 2

Titre du document : 毎日が大喜び…お父ちゃん弁当！

幼稚園¹に通う弟のために、小学生の姉が弁当のデザインを考え、父が食材をうまく使って弁当を作る。しかも、父は有名な美術家。そんなハイセンスな「お父ちゃん弁当」の写真が、京都市の京都精華大²ギャラリーで、12日まで展示されている³。父子のコラボレーションをうまく表す「作品」だ。

- 5 「お父ちゃん弁当」を作ったのは、美術家の小山田徹さん(57)。1984年、現代美術や建築⁴、デザインなど色々なジャンルのアーティストが参加するアソシエーションを結成し、国内外から高い評価を集めた。

小山田さんは、家族の朝食や弁当を作ってから仕事に出るのが日課⁵だ。次男(6)が幼稚園に入った時も、自然な流れで弁当を作るようになったという。

- 10 長女(10)のデザインによる「お父ちゃん弁当」が生まれたのは、ある朝の出来事がきっかけ⁶。弁当の準備をしていた小山田さんに、長女が「今日は顔を作ったら」と提案し、小山田さんの顔を紙に描いてみた。感心した小山田さんが長女の絵をもとに弁当を作り、次男も喜んで全部食べた。それ以来、小山田さんは長女のデザインによる弁当を250食ほど作った。

- 15 小山田さんは「朝起きたばかりの長女が5分くらいで絵を描いた後、私が冷蔵庫にある食材を使って15～20分ほどで弁当を作っていました。毎日、大喜びでしたね。」と笑顔で話している。

¹ 幼稚園 : maternelle

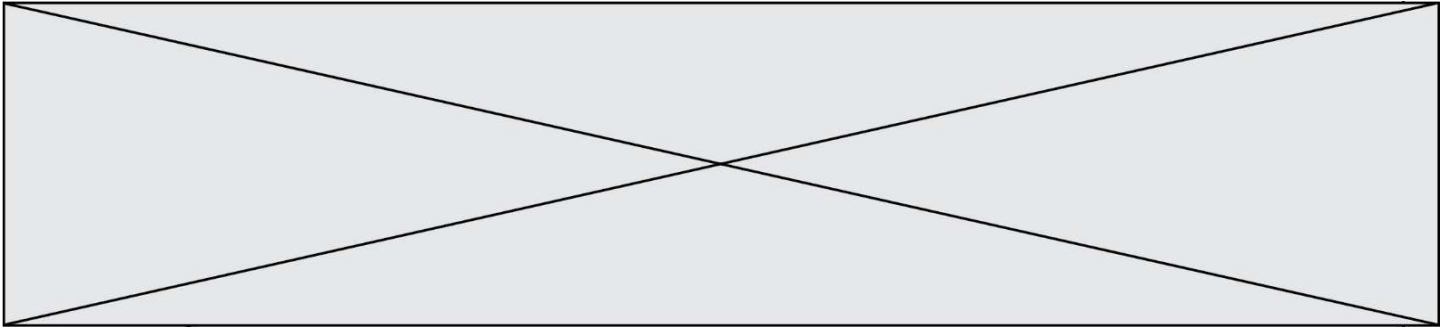
² 京都精華大 : École des Beaux-Arts de Seika à Kyôto

³ 展示する : exposer

⁴ 建築 : architecture

⁵ 日課 : tâche quotidienne

⁶ きっかけ : point de départ, élément déclencheur



20 また、「『お父ちゃん^{べんとう}弁当』を始め、小学生の長女が考えていることや感じていることへの気づきも多かったです。姉と弟の間の会話にもつながりました」と、楽しげに語る。

「お父ちゃん^{べんとう}弁当」は、次男が今春に小学校に入ったことで終わった。しかし、^{おやまだ}小山田さんは^{べんとう}弁当を通して子どもとコミュニケーションがよく取れたという。

^{べんとう}弁当づくり、お父さん方も一度やってみたら？お子さんとの対話になりますよ。

まいどなニュース(2019年7月8日)より


Vous répondrez en français aux questions suivantes.

Traitez les points ci-dessous :

- Indiquez la nature et le thème principal du document.
- Donnez des informations sur le ou les personnages (identité, caractéristiques, liens/relations entre eux, motivations, difficultés qu'il(s) rencontre(nt), événements marquants qui le(s) touchent, sentiments, pensées, évolution...).
- Expliquez à quelles fins ce texte a été écrit.

Question portant sur l'ensemble du dossier de compréhension (document 1 et document 2) :

- Dites en quoi les documents de compréhension de l'oral et de compréhension de l'écrit présentent des réalités différentes, similaires ou complémentaires.

Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
											(Les numéros figurent sur la convocation.)									
Né(e) le :			/			/														

1.1

3. Expression écrite (10 points)

Traitez en japonais et en 350 signes minimum l'UN des deux sujets suivants. Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.

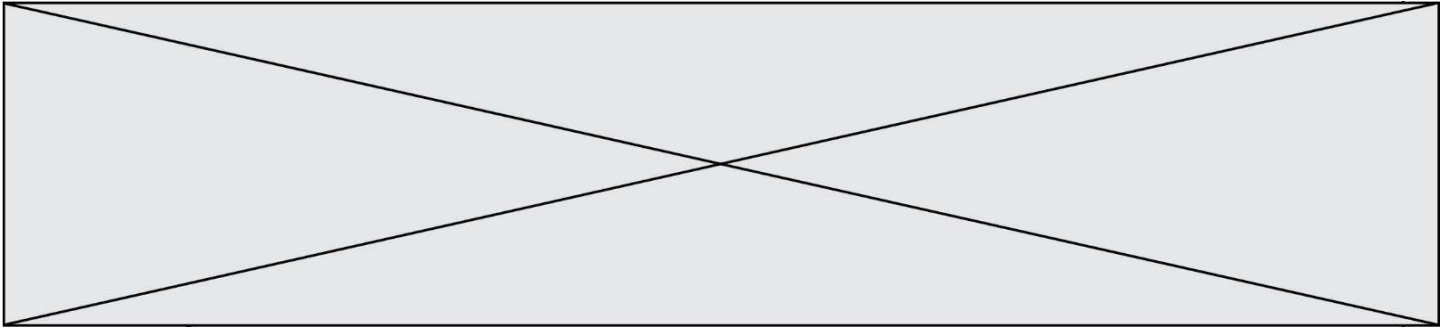
Question A

あなたは、「お父ちゃん弁当」の話^{べんとう}を聞いて、京都精華大ギャラリー^{せい か だい}に行きました。ギャラリーのホームページにコメントを書きます。感想^{かんそう}や印象^{いんしょう}に残ったことについて書いてください。

Question B

どうして小山田さん^{おやまだ}は「弁当^{べんとう}を通して子どもとコミュニケーションがよく取れた」と言っているのでしょうか。

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.



Seuil de 385 kanji B1.2

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 2 du programme : **Espace privé et espace public**

Il s'organise en trois parties :

1. **Compréhension de l'oral**
2. **Compréhension de l'écrit**
3. **Expression écrite**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute.

Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2) et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

1. Compréhension de l'oral (10 points)

DOCUMENT 1

Titre du document : シングルパパがんばっています！

Source du document : SUPER J チャンネルながさき

Aide à la compréhension du document :

離婚^{りこん}する : divorcer

保育園^{ほいくえん} : crèche

松尾^{まつお}さん : Matsuo (nom de famille)

隼人^{はやと} : Hayato (nom personnel)

せな : Sena (nom personnel)

En rendant compte en français du document, vous montrerez que vous avez compris :

- le thème principal du document ;
- le déroulement des faits, la situation, les événements, les informations ;
- l'identité des personnages et éventuellement les liens entre eux ;
- la fonction et la portée du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, etc.).

Modèle CCYC : ©DNE																					
Nom de famille (naissance) : (Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)																					
Prénom(s) :																					
N° candidat :											N° d'inscription :										
(Les numéros figurent sur la convocation.)																					
Né(e) le :	/		/																		



1.1

2. Compréhension de l'écrit (10 points)

DOCUMENT 2

Titre du document : 毎日が大喜び…お父ちゃん弁当！

幼稚園¹に通う弟のために、小学生の姉が弁当のデザインを考え、父が食材をうまく使って弁当を作る。しかも、父は有名な美術家。そんなハイセンスな「お父ちゃん弁当」の写真が、京都市の京都精華大²ギャラリーで、12日まで展示されている³。父子のコラボレーションをうまく表す「作品」だ。

- 5 「お父ちゃん弁当」を作ったのは、美術家の小山田徹さん(57)。1984年、現代美術や建築⁴、デザインなど色々なジャンルのアーティストが参加するアソシエーションを結成し、国内外から高い評価を集めた。

小山田さんは、家族の朝食や弁当を作ってから仕事に出るのが日課⁵だ。次男(6)が幼稚園に入った時も、自然な流れで弁当を作るようになったという。

- 10 長女(10)のデザインによる「お父ちゃん弁当」が生まれたのは、ある朝の出来事がきっかけ⁶。弁当の準備をしていた小山田さんに、長女が「今日は顔を作ったら」と提案し、小山田さんの顔を紙に描いてみた。感心した小山田さんが長女の絵をもとに弁当を作り、次男も喜んで全部食べた。それ以来、小山田さんは長女のデザインによる弁当を250食ほど作った。

- 15 小山田さんは「朝起きたばかりの長女が5分くらいで絵を描いた後、私が冷蔵庫にある食材を使って15～20分ほどで弁当を作っていました。毎日、大喜びでしたね。」と笑顔で話している。

¹ 幼稚園 : maternelle

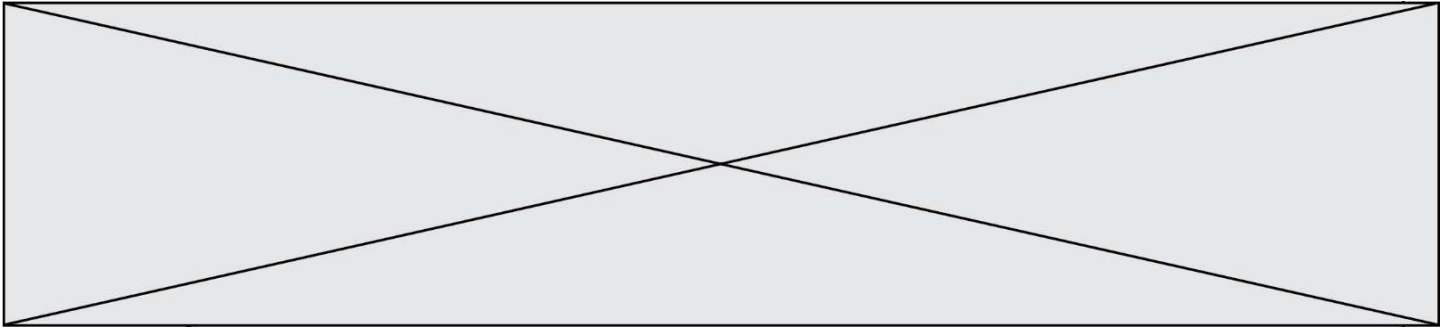
² 京都精華大 : École des Beaux-Arts de Seika à Kyôto

³ 展示する : exposer

⁴ 建築 : architecture

⁵ 日課 : tâche quotidienne

⁶ きっかけ : point de départ, élément déclencheur



20 また、「『お父ちゃん^{べんとう}弁当』を始め、小学生の長女が考えていることや感じていることへの気づきも多かったです。姉と弟の間の会話にもつながりました」と、楽しげに語る。

「お父ちゃん^{べんとう}弁当」は、次男が今春に小学校に入ったことで終わった。しかし、^{おやまだ}小山田さんは^{べんとう}弁当を通して子どもとコミュニケーションがよく取れたという。

^{べんとう}弁当づくり、お父さん方も一度やってみたら？お子さんとの対話になりますよ。

まいどなニュース(2019年7月8日)より


Vous répondrez en français aux questions suivantes.

Traitez les points ci-dessous :

- Indiquez la nature et le thème principal du document.
- Donnez des informations sur le ou les personnages (identité, caractéristiques, liens/rerelations entre eux, motivations, difficultés qu'il(s) rencontre(nt), événements marquants qui le(s) touchent, sentiments, pensées, évolution...).
- Expliquez à quelles fins ce texte a été écrit.

Question portant sur l'ensemble du dossier de compréhension (document 1 et document 2) :

- Dites en quoi les documents de compréhension de l'oral et de compréhension de l'écrit présentent des réalités différentes, similaires ou complémentaires.

Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
 Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE	<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>																			
Né(e) le :			/			/														

1.1

3. Expression écrite (10 points)

Traitez en japonais et en 250 signes minimum l'UN des deux sujets suivants.
Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.

Question A

あなたは、「お父ちゃん弁当」の話聞いて、京都精華大ギャラリーに行きました。
ギャラリーのホームページにコメントを書きます。感想や印象に残ったことについて書いてください。

Question B

どうして小山田さんは「弁当を通して子どもとコミュニケーションがよく取れた」と言っているのでしょうか。

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.